II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Σεπτεμβρίου 1993

σχετικά με τον ιταλικό νόμο αριθ. 102 της 2ας Μαΐου 1990 περί διατάξεων για την ανασυγκρότηση και την αναγέννηση της Valtellina

(Το κείμενο στην ιταλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(94/172/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Αφού, σύμφωνα με το άρθρο 93, έταξε στους ενδιαφερόμενους προθεσμία για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους,

Εκτιμώντας ότι:

I

Με επιστολή της 14ης Οκτωβρίου 1992 [1], η Επιτροπή ενημέρωσε τις ιταλικές αρχές για το γεγονός ότι είχε κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης έναντι ορισμένων μέτρων ενισχύσεως που προβλέπονται από το νόμο αριθ. 102 της 2ας Μαΐου 1990 περί διατάξεων για την ανασυγκρότηση και την αναγέννηση της Valtellina, (στο εξής νόμος αριθ. 102/1990) και κάλεσε επισήμως τις ιταλικές αρχές, τα λοιπά κράτη μέλη και τους άλλους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.

Οι ιταλικές αρχές υπέβαλαν τις παρατηρήσεις τους με επιστολές της 22ας Ιανουαρίου, της 9ης Φεβρουαρίου, της 24ης Φεβρουαρίου, της 8ης Ιουνίου και της 16ης Ιουνίου 1993. Στις 29 Ιανουαρίου 1993 πραγματοποιήθηκε σύσκεψη με συμμετοχή των ιταλικών υπηρεσιών της Επιτροπής.

Παρατηρήσεις δεν υπέβαλαν ούτε τα λοιπά κράτη μέλη, ούτε οι άλλοι ενδιαφερόμενοι.

Στις 4 Δεκεμβρίου 1992, ο πρόεδρος του ιταλικού Υπουργικού Συμβουλίου ενέκρινε με διάταγμα το πρόγραμμα ανασυγκρότησης και ανάπτυξης της Valtellina, όπως προτάθηκε από το περιφερειακό συμβούλιο της Λομβαρδίας. Το πρόγραμμα αυτό προσδιορίζει τις αρχές και τους όρους που διέπουν, μεταξύ άλλων, τα διάφορα μέτρα ενίσχυσης. Στο διάταγμα εγκρίσεως διευκρινίζεται ότι τα φορολογικά πλεονεκτήματα και οι εισφορές στο ταμείο εγγυήσεως συνεχίζουν να εξαρτώνται από τον έλεγχο του συμβιβάσιμου με τις κοινοτικές διατάξεις. Οι γενικές εκτελεστικές διατάξεις του προγράμματος δεν έχουν ακόμη εκδοθεί.

II

Τα μέτρα ενίσχυσης έναντι των οποίων κινήθηκε η διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης για τομείς δραστηριότητες εκτός του γεωργικού τομέα συνίστανται σε:

— επιδοτήσεις, επιστροφές τόκων και δάνεια μειωμένου επιτοκίου, που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ) και στο άρθρο 12 του νόμου αριθ. 102/1990 (σημεία 5.2.1 και 5.2.2 του προγράμματος),

— στήριξη της παραγωγικής δραστηριότητας όπως γενικότερα προσδιορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του νόμου αριθ. 102/1990 (σημείο 5.2.3 του προγράμματος),

— συνεισφορές στο ταμείο εγγύησης υπέρ της βιομηχανίας, του εμπορίου και της χειροτεχνίας, όπως προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του νόμου αριθ. 102/1990 (στο σημείο 5.2.2 του προγράμματος διευκρινίζεται ότι αυτές χορηγούνται μόνο στα Consorzi garanzia fidi της επαρχίας Sondrio και ότι οι εγγυήσεις μπορούν να συνοδεύονται από επιδότηση επιτοκίου),

— φορολογικές απαλλαγές και μειώσεις, περιλαμβανομένου του ενεργειακού φόρου, όπως προβλέπονται στο άρθρο 1 του νόμου αριθ. 102/1990 (σημείο 5.2.1 του προγράμματος).

[1] ΕΕ αριθ. C 324 της 10. 12. 1992, σ. 3.

III

Στο πλαίσιο των παρατηρήσεών τους, οι ιταλικές αρχές ανέλαβαν τη δέσμευση να λάβουν τα αναγκαία μέτρα ώστε οι υπό εξέταση ενισχύσεις να χορηγούνται υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

α) οι ενισχύσεις χορηγούνται αποκλειστικά στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, όπως αυτές ορίζονται στους κοινοτικούς κανόνες για τις ενισχύσεις στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις [1], (στο εξής «κοινοτικοί κανόνες για τις ενισχύσεις στις ΜΜΕ»). Στις επιχειρήσεις που δεν πληρούν τους όρους αυτούς χορηγείται ποσό του οποίου το συνολικό ύψος δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 50 000 Ecu ανά τριετία και ανά μεγάλη κατηγορία δαπανών·

β) οι ενισχύσεις στις παραγωγικές επενδύσεις, οι οποίες χορηγούνται αποκλειστικά υπό μορφή επιδοτήσεως επιτοκίου (συμπεριλαμβανομένων των επιδοτήσεων που χορηγούνται από τα Consorzi garanzia fidi της επαρχίας Sondrio), περιορίζονται σε ανώτατο όριο έντασης:

— ακαθάριστο 15 % για τις μικρές επιχειρήσεις και

— ακαθάριστο 7,5 % για τις μεσαίες επιχειρήσεις.

Για τις ζώνες στις οποίες έχουν γίνει δεκτές παρεμβάσεις των διαρθρωτικών ταμείων βάσει των στόχων 2 ή 5β κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 του Συμβουλίου [2], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2081/93 [3], τα ποσοστά αυτά θα ανέρχονται αντίστοιχα σε 20 % και 10 %·

γ) τα φορολογικά πλεονεκτήματα που εξαρτώνται από παραγωγικές επενδύσεις δεν υπερβαίνουν, μόνα τους ή σωρευτικά με άλλες μορφές ενίσχυσης, τα ανώτατα όρια έντασης που αναφέρονται στο στοιχείο β). Τα φορολογικά πλεονεκτήματα που ενδεχομένως δεν εξαρτώνται από παραγωγικές επενδύσεις, δεν υπερβαίνουν το ανώτατο όριο των 50 000 Ecu ανά επιχείρηση και ανά τριετία, και μπορούν να σωρεύονται μόνο με ενισχύσεις σε παραγωγική επένδυση·

δ) οι εγγυήσεις των Consorzi garanzia fidi της επαρχίας Sondrio χορηγούνται στις ΜΜΕ σε τιμές αγοράς και συνοδεύονται από συμβατικούς όρους, όπως αυτοί προβλέπονται στην επιστολή της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη της 5ης Απριλίου 1989. Οι επιδοτήσεις επιτοκίου που χορηγούνται από τα εν λόγω Consorzi και δεν εξαρτώνται από παραγωγική επένδυση δεν υπερβαίνουν, σε πραγματικές τιμές, τα 50 000 Ecu ανά τριετία και ανά επιχείρηση, και μπορούν να σωρεύονται μόνο με ενισχύσεις σε παραγωγική επένδυση·

ε) οι ενισχύσεις «soft» χορηγούνται αποκλειστικά στις ΜΜΕ και τουλάχιστον το 50 % του κόστους βαρύνει την επιχείρηση. Τα ανακτηθέντα γήπεδα και τα κτίρια των επιχειρήσεων παραχωρούνται μόνον στην τιμή της αγοράς. Το ίδιο συμβαίνει όσον αφορά τη θέση στη διάθεση των επιχειρήσεων διοικητικών κέντρων εγκατάστασής τους.

Οι ιταλικές αρχές επιφυλάσσονται να κοινοποιήσουν στην Επιτροπή άλλες ενισχύσεις σε επιχειρήσεις που υπερβαίνουν το μέγεθος των ΜΜΕ, ενισχύσεις που κρίνουν ενδεχομένως σκόπιμο να χορηγήσουν.

Αντίθετα, οι ιταλικές αρχές δεν πρότειναν καμία ρύθμιση των ενισχύσεων για την επεξεργασία και την ανάκτηση των βιομηχανικών αποβλήτων, που αναφέρονται στο σημείο 5.2.3 (1/4) του προγράμματος ανασυγκρότησης και ανάπτυξης της Valtellina, τις οποίες ενισχύσεις επικαλείται το σημείο 13 της αποφάσεως να κινηθεί η διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης. Εξάλλου, δεν υπεβλήθη καμία παρατήρηση όσον αφορά το θέμα αυτό.

Οι ιταλικές αρχές διευκρίνησαν τέλος ότι η χρηματοδότηση συστήματος εναέριων καθισμάτων (télésiège) στην κοινότητα Formazza δεν συνιστά ενίσχυση σε εμπορική και τουριστική επένδυση, καθόσον ο ιδιοκτήτης του εν λόγω συστήματος δεν μπορεί να είναι παρά μόνον η κοινότητα Formazza. Έχουν ληφθεί τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλιστεί ο προορισμός αυτός της χρηματοδότησης.

IV

Τα ρυθμισθέντα κατ' εφαρμογή του σημείου III στοιχεία α) έως ε) μέτρα συμβιβάζονται με την κοινή αγορά για τους ακόλουθους λόγους:

α) οι ενισχύσεις σε παραγωγική επένδυση υπέρ των ΜΜΕ [σημείο III στοιχείο β)], περιλαμβανομένων των φορολογικών πλεονεκτημάτων που εξαρτώνται από παραγωγικές επενδύσεις [σημείο III στοιχείο γ)] καθώς και οι ενισχύσεις «soft» στις ίδιες επιχειρήσεις [σημείο III στοιχείο ε)], ανταποκρίνονται στους όρους συμβιβάσιμου που θεσπίζονται στους κοινοτικούς κανόνες για τις ενισχύσεις υπέρ των ΜΜΕ. Για το λόγο αυτό, είναι συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης, όπως και για τους λόγους που αναφέρονται στους κοινοτικούς κανόνες, στο πλήρες περιεχόμενο των οποίων γίνεται μνεία με την παρούσα απόφαση. Οι εντάσεις που προβλέπονται για τις ζώνες των στόχων 2 και 5β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 είναι σύμφωνες με την καταρχήν θέση που έχει λάβει η Επιτροπή ως προς το θέμα αυτό και με τις αποφάσεις που έχουν ληφθεί σε παρόμοιες υποθέσεις·

β) τα φορολογικά πλεονεκτήματα που δεν εξαρτώνται από παραγωγικές επενδύσεις [σημείο III στοιχείο γ)] και οι επιδοτήσεις επιτοκίων των Consorzi garanzia fidi που δεν εξαρτώνται από παραγωγικές επενδύσεις [σημείο III στοιχείο δ)] περιορίζονται στο ανώτατο όριο των 50 000 Ecu ανά επιχείρηση και ανά τριετία, δεν δύνανται δε να σωρευθούν, κατ' εφαρμογή του νόμου αριθ. 102/1990 παρά μόνο με ενδεχόμενες ενισχύσεις σε παραγωγική επένδυση. Ως εκ τούτου, ανταποκρίνονται στους όρους εφαρμογής του κανόνα «de minimis» όπως αυτοί αναφέρονται από την Επιτροπή στο σημείο 3.2 των κοινοτικών κανόνων για τις ενισχύσεις υπέρ των ΜΜΕ καθώς και στην επιστολή της προς τα κράτη μέλη, της 23ης Μαρτίου 1993. Οι ενισχύσεις αυτές είναι κατά συνέπεια συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά, επειδή δεν έχουν αισθητό αντίκτυπο στο εμπόριο και τον ανταγωνισμό μεταξύ κρατών μελών. Ως προς το θέμα αυτό, η Επιτροπή παραπέμπει με την παρούσα απόφαση στο πλήρες κείμενο της αιτιολογίας του εν λόγω σημείου 3.2 των κοινοτικών κανόνων·

[1] ΕΕ αριθ. C 213 της 19. 8. 1992, σ. 2.
[2] ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 9.
[3] ΕΕ αριθ. L 193 της 31. 7. 1993, σ. 5.

γ) οι ενισχύσεις στις επιχειρήσεις που υπερβαίνουν το μέγεθος των ΜΜΕ [σημείο III στοιχείο α)] ανταποκρίνονται και αυτές στα κριτήρια «de minimis» και κατά συνέπεια είναι συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά για τους ανωτέρω παρατιθέμενους λόγους. Εντούτοις, οι όροι χορήγησής τους θα πρέπει να διευκρινισθούν περαιτέρω, κατ' εφαρμογή της εν λόγω επιστολής της Επιτροπής της 23ης Μαρτίου 1993·

δ) η παραχώρηση σε τιμές αγοράς των ανακτηθέντων γηπέδων και βιομηχανικών κτιρίων, καθώς και η διάθεση σε τιμές αγοράς των διοικητικών κέντρων εγκατάστασης των επιχειρήσεων [σημείο III στοιχείο ε)], δεν συνιστούν ενισχύσεις, επειδή δεν έχουν σαν αποτέλεσμα τη μείωση, υπέρ των ενδιαφερομένων επιχειρήσεων, του κόστους το οποίο αυτές θα όφειλαν να καταβάλουν σε άλλους ιδιοκτήτες ακινήτων για ακίνητα με τα ίδια χαρακτηριστικά·

ε) το ίδιο ισχύει όσον αφορά τις χορηγήσεις στις ΜΜΕ εγγυήσεις εκ μέρους των Consorzi garanzia fidi της επαρχίας Sondrio [σημείο III στοιχείο δ)], υπό τον όρο ότι οι εγγυήσεις αυτές δεν θα χορηγηθούν σε επιχειρήσεις, των οποίων η κατάσταση αφερεγγυότητας ήταν γνωστή ή όφειλε να ήταν γνωστή κατά τη στιγμή της χορήγησης της εγγύησης. Καθώς το κόστος της εγγύησης βαρύνει εξ ολοκλήρου την ενδιαφερόμενη επιχείρηση και έχουν τηρηθεί οι όροι τους οποίους έθεσε με επιστολή της η Επιτροπή στις 5 Απριλίου 1989, οι εγγυήσεις αυτές δεν συνιστούν — υπό τον προαναφερόμενο όρο — ενισχύσεις.

Αντίθετα, όπως έχει ήδη παρατηρήσει η Επιτροπή στην απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης, οι παρεμβάσεις υπέρ της διαχείρισης και ανάκτησης των βιομηχανικών απορριμμάτων συνιστούν ενισχύσεις στη λειτουργία, επειδή μειώνουν τα λειτουργικά έξοδα των ωφελουμένων επιχειρήσεων. Για το λόγο αυτό, δύνανται να επηρεάσουν τον ανταγωνισμό και τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών, καθώς προορίζονται να χορηγηθούν αδιάφορα στις επιχειρήσεις όλων των τομέων. Σαν τέτοιες, απαγορεύονται από το άρθρο 92 παράγραφος 1 της συνθήκης και δεν έχει προβληθεί, ως προς αυτές, κανένα στοιχείο παρέκκλισης από την απαγόρευσή τους.

V

Τα μέτρα παρέμβασης που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ) και στα άρθρα 11 και 12 του νόμου αριθ. 102/1990 ισχύουν και για το γεωργικό τομέα. Από τις διατάξεις αυτές καθώς και από το σχέδιο ανάπτυξης της περιφέρειας της Λουμβαρδίας για τις επαρχίες Sondrio, Bergamo, Brescia και Como, απορρέει ότι τα διάφορα προβλεπόμενα μέτρα ενίσχυσης (είτε υπό μορφή επιδοτήσεων, είτε υπό μορφή επιδοτήσεων επιτοκίου για δάνεια) στον τομέα της γεωργίας αφορούν:

1. επενδύσεις στον πρωτογενή τομέα·
2. επενδύσεις για τη βελτίωση της μεταποίησης και της εμπορίας γεωργικών προϊόντων·
3. στη διαφήμιση γεωργικών προϊόντων·
4. στην επαγγελματική κατάρτιση των γεωργών·
5. στη βελτίωση των δασικών περιοχών·
6. στη διεξαγωγή έρευνας.

Οι ιταλικές αρχές κατά την υποβολή των παρατηρήσεών τους (επιστολή της 16ης Ιουνίου 1993) μετά την κίνηση της διαδικασίας του άρθρου 93 παράγραφος 2 της συνθήκης, επεσήμαναν ότι τα μέτρα παρέμβασης που αφορούν το γεωργικό τομέα και προβλέπονται από τον κοινοποιηθέντα νόμο και το αναπτυξιακό σχέδιο, δεν αποτελούν συγκεκριμένα και εξειδικευμένα μέτρα, αλλά απλώς μία σειρά προτεραιοτήτων για τη χορήγηση των προβλεπόμενων ειδικών ενισχύσεων, ιδίως σε τομείς στους οποίους επιβάλλεται να γίνουν παρεμβάσεις.

Τα μέτρα ειδικής ενίσχυσης, ο ακριβής χαρακτήρας τους και ο τομέας εφαρμογής τους θα καθοριστούν σε μεταγενέστερο στάδιο.

Με την ίδια επιστολή, οι ιταλικές αρχές εγγυήθηκαν ότι κατά την πραγματοποίηση των ειδικών αυτών παρεμβάσεων,

— όσον αφορά τις ενισχύσεις που αναφέρονται στο σημείο 1, θα τηρηθούν οι τομεακοί περιορισμοί και οι μέγιστες εντάσεις που θεσπίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 του Συμβουλίου [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 870/93 [2] και στους κοινοτικούς κανόνες για τον τομέα της ζάχαρης (επιστολή της Επιτροπής στα κράτη μέλη της 1ης Φεβρουαρίου 1972, αριθ. 936/VI/72),

— όσον αφορά τις ενισχύσεις που αναφέρονται στο σημείο 2, θα τηρηθούν οι ισχύοντες κοινοτικοί κανόνες στον τομέα των επενδυτικών ενισχύσεων για τη μεταποίηση και την εμπορία γεωργικών προϊόντων καθώς και οι τομεακοί περιορισμοί που προβλέπονται στο σημείο 2 του παραρτήματος της απόφασης 90/342/ΕΟΚ της Επιτροπής [3], καθώς και τα μέγιστα ποσοστά που επιτρέπει η Επιτροπή για τις ενισχύσεις του είδους αυτού,

— όσον αφορά τις ενισχύσεις που αναφέρονται στο σημείο 3, θα τηρηθούν οι κατευθυντήριες γραμμές σε θέματα διαφήμισης γεωργικών προϊόντων [4].

Η διαδικασία που κινήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης, όσον αφορά τον τομέα της γεωργίας, βασίσθηκε στο γεγονός ότι τα προβλεπόμενα μέτρα υπέρ του τομέα αυτού θεωρήθηκαν ασυμβίβαστα με την κοινή αγορά εξαιτίας της έλλειψης πληροφοριών ως προς το ύψος της έντασης των ενισχύσεων, τα σχετικά προϊόντα και την τήρηση των κοινοτικών κανόνων και των περιορισμών ανά τομέα που υφίστανται όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις στη γεωργία.

Οι ιταλικές αρχές έδωσαν συμπληρωματικές πληροφορίες όσον αφορά τα προαναφερόμενα θέματα για τα μέτρα που αναφέρονται στα σημεία 1, 2 και 3· έδωσαν επίσης εγγυήσεις για την τήρηση των κοινοτικών κριτηρίων που ισχύουν για τις ενισχύσεις του είδους αυτού στο πλαίσιο της εξέτασής τους βάσει των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης.

(1) ΕΕ αριθ. L 218 της 6. 8. 1991, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 91 της 15. 4. 1993, σ. 10.
(3) ΕΕ αριθ. L 163 της 29. 6. 1990, σ. 71.
(4) ΕΕ αριθ. C 302 της 12. 11. 1987, σ. 6.

Όσον αφορά λοιπόν τα εν λόγω μέτρα, πρέπει να θεωρηθούν, βάσει των δεσμεύσεων που έχουν αναλάβει οι ιταλικές αρχές, ως μέτρα που αποσκοπούν στην ανάπτυξη των σχετικών τομέων τα οποία μπορούν να τύχουν της παρεκκλίσεως που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης.

Όσον αφορά τις ενισχύσεις για την επαγγελματική κατάρτιση των γεωργών (που αναφέρονται στο σημείο 4), η Επιτροπή επιτρέπει τη χορήγηση ενισχύσεων του τύπου με κάλυψη 100 % των επιλέξιμων δαπανών και ως εκ τούτου δεν πρέπει να υπάρξουν αντιρρήσεις γι' αυτές.

Όσον αφορά τις ενισχύσεις για την έρευνα και την βελτίωση των δασικών περιοχών (που αναφέρονται στα σημεία 5 και 6), οι ιταλικές αρχές δεν έδωσαν τα απαραίτητα στοιχεία ώστε να μπορέσει η Επιτροπή να αξιολογήσει τα μέτρα αυτά βάσει των κοινοτικών ρυθμίσεων για το γεωργικό τομέα.

Λαμβάνοντας όμως υπόψη το γεγονός ότι και στους τομείς αυτούς οι ειδικές ενισχύσεις και ο τρόπος χορήγησής τους θα προσδιοριστούν από τις εθνικές αρχές σε μεταγενέστερο στάδιο, η Επιτροπή θα εκφράσει τις απόψεις της για τα συγκεκριμένα αυτά μέτρα μόλις της κοινοποιηθούν βάσει του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης.

Βάσει των στοιχείων αυτών η Επιτροπή εκτιμά ότι όσον αφορά τα προγραμματιζόμενα μέτρα ενίσχυσης για επενδύσεις στον τομέα της πρωτογενούς παραγωγής, επενδύσεις για τη βελτίωση της μεταποίησης και της εμπορίας γεωργικών προϊόντων καθώς και για τη διαφήμισή τους, η Επιτροπή δεν έχει αντιρρήσεις βάσει των κανόνων ανταγωνισμού της συνθήκης. Για να καταλήξει στη θέση αυτή, η Επιτροπή έλαβε υπόψη της τη δέσμευση των ιταλικών αρχών να σεβαστούν:

— τους τομεακούς περιορισμούς και τις μέγιστες εντάσεις που προβλέπει η κοινοτική νομοθεσία [και αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2328/91 και στους κοινοτικούς κανόνες της ζάχαρης] σχετικά με τις ενισχύσεις στον τομέα της πρωτογενούς παραγωγής,

— όσον αφορά τις ενισχύσεις για επενδύσεις στον τομέα της μεταποίησης και της εμπορίας αγροτικών προϊόντων, τους περιορισμούς ανά τομέα που προβλέπονται στο σημείο 2 του παραρτήματος της απόφασης 90/342/ΕΟΚ σχετικά με τη θέσπιση των κριτηρίων επιλογής για τις επενδύσεις που θα χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 866/90 του Συμβουλίου [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 [2] που χρησιμοποιείται κατ' αναλογία στην εφαρμογή του άρθρου 92 της συνθήκης καθώς και οι κοινοτικοί κανόνες πλαισίωσης των ενισχύσεων στον τομέα των γαλακτοκομικών προϊόντων [3] και στους τομείς της ζάχαρης και της ισογλυκόζης [επιστολή προς τα κράτη μέλη SG(77) D/3832 της 29ης Μαρτίου 1977],

— τα ανώτατα ποσοστά που επιτρέπει η Επιτροπή για ενισχύσεις επενδύσεων που αφορούν τη μεταποίηση και την εμπορία αγροτικών προϊόντων,

— τις κατευθυντήριες γραμμές σε θέματα διαφήμισης των γεωργικών προϊόντων.

Όσον αφορά τα μέτρα για τη βελτίωση των δασικών περιοχών και την πραγματοποίηση ερευνών, η Επιτροπή μέχρι σήμερα δεν μπορούσε να λάβει θέση δυνάμει των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης σχετικά με τα μέτρα αυτά που παρουσιάζονται σε γενικές γραμμές. Η Επιτροπή θα προβεί σε εξέταση των μέτρων αυτών όταν θα έχει στοιχεία για συγκεκριμένες ενισχύσεις που προτίθενται να χορηγήσουν οι εθνικές αρχές· ως εκ τούτου, ζητά από την ιταλική κυβέρνηση να της κοινοποιήσει εγκαίρως, δυνάμει του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης τα σχέδια χορήγησης των συγκεκριμένων αυτών ενισχύσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα καθεστώτα ενισχύσεων για τομείς δραστηριότητας εκτός του γεωργικού τομέα, τα οποία προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ), και τα άρθρα 11 και 12 του ιταλικού νόμου αριθ. 102, της 2ας Μαΐου 1990, και προσδιορίζονται στα σημεία 5.2.1, 5.2.2 και 5.2.3 του σχεδίου ανασυγκρότησης και ανάπτυξης της Valtellina, που εγκρίθηκε με διάταγμα του προέδρου του υπουργικού συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1992, όπως τροποποιήθηκαν σύμφωνα με το σημείο III της παρούσας απόφασης, είναι συμβιβάσιμα με την κοινή αγορά υπό τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 2 και εξαιρουμένης της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 3 πρώτο εδάφιο.

Τα καθεστώτα ενισχύσεων για το γεωργικό τομέα, όπως προσδιορίζονται στα σημεία 5.2.1 και 5.2.4 του προγράμματος ανασυγκρότησης και ανάπτυξης της Valtellina, λαμβάνοντας υπόψη της δέσμευσης των ιταλικών αρχών να τηρηθούν τα ανώτατα όρια όσον αφορά τη ένταση των ενισχύσεων και τα όρια ανά τομέα τα οποία καθορίζονται στη σημείο V της παρούσας απόφασης, είναι συμβιβάσιμα με την κοινή αγορά, με εξαίρεση τις ενισχύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 δεύτερο εδάφιο.

Άρθρο 2

Οι ενισχύσεις που χορηγούνται στις επιχειρήσεις οι οποίες δεν ανταποκρίνονται στον ορισμό της μικρομεσαίας επιχείρησης των κοινοτικών κανόνων για τις ενισχύσεις στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, περιορίζονται σε:

— 50 000 Ecu ανά επένδυση οποιαδήποτε μορφής και οποιαδήποτε αντικειμένου, αλλά εξαιρουμένης της έρευνας και ανάπτυξης και

— 50 000 Ecu για κάθε άλλη δαπάνη συνολικά,

ανά περίοδο τριών ετών.

Άρθρο 3

Οι ενισχύσεις στην επεξεργασία και ανάκτηση των βιομηχανικών απορριμμάτων που προβλέπονται στο σημείο 5.2.3 (1/4) του σχεδίου ανασυγκρότησης και ανάπτυξης της Valtellina, είναι ασυμβιβάστες με την κοινή αγορά. Η Ιταλία απέχει από τη χορήγησή τους.

Τα μέτρα ενισχύσεων για τη βελτίωση των δασικών περιοχών και την πραγματοποίηση ερευνών στο γεωργικό τομέα θα αποτελέσουν αντικείμενο χωριστών αποφάσεων βάσει συγκεκριμένων μέτρων τα οποία οι ιταλικές αρχές οφείλουν να κοινοποιήσουν κατ' εφαρμογή του άρθρου 93 παράγραφος 3 της συνθήκης.

(1) ΕΕ αριθ. L 91 της 6. 4. 1990, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.
(3) ΕΕ αριθ. C 302 της 12. 11. 1987, σ. 4.

Άρθρο 4

Οι εγγυήσεις των «Consorzi garanzia fidi» της επαρχίας Sondrio δεν χορηγούνται στις επιχειρήσεις των οποίων η κατάσταση αφερεγγυότητας ήταν γνωστή ή όφειλε να είναι γνωστή κατά τη στιγμή της χορήγησης της εγγυήσεως.

Άρθρο 5

Οι ενισχύσεις υπόκεινται στις διατάξεις του κοινοτικού δικαίου σχετικά με τη σώρευση ενισχύσεων διαφόρων σκοπών, και σχετικά με ορισμένους τομείς δραστηριότητας στη βιομηχανία, μεταξύ των οποίων αυτοί που υπάγονται στη συνθήκη ΕΚΑΧ, τη γεωργία και την αλιεία.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 22 Σεπτεμβρίου 1993.

Για την Επιτροπή

Karel VAN MIERT

Μέλος της Επιτροπής